



۱۰۱ قانون بنیادی

برای شهرها و ساختمان‌های پایدار

هیوهی‌وود
ترجمه ایران بهلولی

کتابخانه‌کسری

۱۰۱ قانون بنیادی

انتشارات تخصصی هنر،
معماری و شهرسازی

کتابخانه کسری

Heywood, huw هیوود، هیو

۱۰۱ قانون بنیادی برای شهرها و ساختمان‌های پایدار / هیو هیوود؛ مترجم ایران بهلولی.

مشهد: کتابکده کسری، ۱۳۹۶.

۲۶۰ ص: مصور (رنگی).

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۵۰۹-۶۸-۶

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: 101 rules of thumb for sustainable buildings and cities.

یادداشت: واژه‌نامه.

یادداشت: کتابنامه.

یادداشت: نمایه.

موضوع: معماری پایدار Sustainable architecture

موضوع: ساختمان‌های پایدار—طرح و ساختمان Sustainable buildings -- Design and construction

شناسه افزوده: بهلولی، ایران، مترجم

ده‌بندی کنگره: ۱۳۹۶ ص ۴ NA۲۵۴۲/۳۶/۵۹

ده‌بندی دیویی: ۷۲۰/۴۷

شماره کتابشناسی ملی: ۴۴۰۰۹۵۶

۱۰۱ قانون بنیادی برای شهرها و ساختمان‌های پایدار

مترجم: ایران بهلولی

صفحه‌آرایی: منا گندم‌کار

چاپ اول: پاییز ۱۳۹۶

شمارگان: ۱۰۰۰

چاپ و صحافی: مؤسسه چاپ آستان قدس رضوی

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۵۰۹-۶۸-۶



انتشارات: کتابکده کسری

نشانی انتشارات: مشهد فلسطین ۱۴ پلاک ۱۰ تلفن: ۰۵۱ ۳۷۶۷۰۰۱۹

کلیه حقوق چاپ و نشر این کتاب برای ناشر محفوظ است.

مرکز پخش: کتابکده کسری

تلفن: ۰۵۱ ۳۸۴۳۵۵۳۱ همراه: ۰۹۱۵ ۵۱۲۴۲۱۹



۱۰۱ قانون بنیادی

برای شهرها و ساختمان‌های پایدار

هیوهی‌وود
ترجمه ایران بهلولی

فهرست

- ۵ پیش‌گفتار
- ۶ مقدمه
- ۹ فصل ۱. اصول و مبانی پایداری
- مفهوم پایداری
 - رفاه نسل‌های آینده
 - ایجاد محیط پایدار
 - تعبیر اقلیم
- ۵۳ فصل ۲. احترام به منابع جهانی
- مواد و مصالح، انرژی و آب
 - ضایعات
 - چرخه عمر منابع
- ۱۰۱ فصل ۳. عملکرد هماهنگ با طبیعت
- بوم‌شناسی و تنوع زیستی
 - همسازی با اقلیم
- ۱۴۷ فصل ۴. طراحی برای رفاه انسان
- آسایش انسان
 - احداث ساختمان‌ها و شهرهای سالم و پویا
- ۱۸۳ فصل ۵. راهکارهایی برای شهرها و ساختمان‌های پایدار
- بهسازی پایدار
 - معماری پایدار
 - شهرهای پایدار
- ۱۹۰ کتاب‌شناسی روایی
- ۲۴۴ کتاب‌شناسی
- ۲۵۴ نمایه اصطلاحات

پیش‌گفتار

اولین کتاب از مجموعه کتاب‌های ۱۰۱ قانون بنیادی^۱، بر چگونگی طراحی ساختمان‌ها با مصرف بهینه انرژی متمرکز شده که تنها بخشی از موضوع گسترده طراحی پایدار را در بر می‌گیرد. در جلد دوم (این کتاب) از دیدگاه کلی‌تری به موضوع طراحی پایدار پرداخته شده است.

ما انسان‌ها، به عنوان یکی از انواع موجودات زنده، ۹۰ درصد اوقات خود را در ساختمان‌ها سپری می‌کنیم و بعد از سال ۲۰۰۰ اکثر ما در شهرها بیشتر از محیط‌های روستایی سکنی گزیده‌ایم. در این دنیای رو به توسعه، شهرهای جدیدی در حال ظهوراند و آب‌شهرها در تلفیق با مراکز شهری موجود، در حال شکل‌گیری هستند؛ که این امر فشار سنگینی بر شرایط زیستی سیاره زمین تحمیل می‌کند. از همین رو، مردم سراسر دنیا رفته رفته بر لزوم گسترش طراحی، ساخت و مدیریت ساختمان‌های پایدار آگاه‌تر می‌شوند.

با این وجود، فقدان راهنمایی کاربردی برای معماری و شهرسازی پایدار عمدتاً به‌عنوان یک خلاء در این صنعت و نیز در حوزه آموزش کاملاً محسوس است. برای درک بهتر از چگونگی ساخت بناها و شهرهای پایدار، فرد علاقه‌مند باید مطالب گسترده‌ای حول موضوعات متنوعی از قبیل هنر، علم و فناوری، علوم اجتماعی و انسانی را درک و مطالعه نماید. کاری که حتی برای یک نویسنده یا مؤلف بسیار دشوار است، چه رسد به مدیران پروژه‌ها، افراد حرفه‌ای و دانشجویان طراحی.

بنا بر آنچه گفته شد، هدف این مجموعه قوانین بنیادی، درک و تفسیر موضوعات ضروری و اساسی پایداری در قالب یک سری نکات کلیدی است، که همه آنها را در دو جلد به صورت کامل ارائه شده است. این مجموعه خوانندگان را قادر خواهد ساخت تا بدانند باید از کجا شروع کنند، بر چه مواردی تمرکز کنند و چه اقداماتی انجام دهند.

۱- اولین کتاب این مجموعه با عنوان «۱۰۱ قانون بنیادی برای معماری با مصرف انرژی کم» با ترجمه آزاده پاینده رخشانی همزمان با این کتاب توسط کتابکده کسری منتشر شده است.

طرح مسأله و کاربرد قوانین بنیادی

سیاره ما از زمان پیدایش خود یعنی در حدود ۴/۵ میلیون سال پیش، بسیار بیشتر از آنچه ما طی ۲۰۰ هزار سال اخیر به آن افزوده یا از آن کاسته‌ایم، به خود دیده و به حیاتش ادامه داده است. از دیدگاه زمین‌شناسی، در حال حاضر ما در «عصر هولوسین» زندگی می‌کنیم، دوره‌ای که حدود ۱۱,۷۰۰ سال پیش شروع شده و شاهد ایجاد تمدن‌ها و پیدایش شهرها بوده است. در واقع بیش از آنکه شکنندگی و آسیب‌پذیری سیاره مطرح باشد، مخاطراتی که ما خود را در معرض آن قرار می‌دهیم اهمیت دارند؛ یعنی گونه‌ای از آسیب‌پذیری که از رفتار خود ما در محیط‌زیست ناشی می‌شود و بیش از پیش نمایانگر نیاز ما به تفکر و اقدام پایدار است. پایداری موضوع گسترده و پیچیده‌ای است، اما بر محور این حقیقت شکل گرفته که تمام آنچه ما انسان‌ها برای بقاء و پیشرفت نیازمندیم به وسیله طبیعت فراهم شده است؛ بدان معنی که اگر خواستار دوامیم باید راهی برای ایجاد تعاملی پویا با طبیعت بیابیم. از یک دیدگاه، ممکن است این کتاب نیز همانند بقیه مطالب موجودی که پیرامون مفهوم پایداری شکل گرفته‌اند، راجع به نگرانی‌های جهانی درباره تخریب محیط زیست طبیعی، از بین رفتن گونه‌های جانوری، تغییرات اقلیمی، ذخایر غذا و انرژی و آلودگی و پسماند به نظر بیاید؛ اما این نوشتار تأکید چندانی بر نکات منفی ندارد و بیشتر تلاش می‌کند تا چهارچوبی با دیدگاه مثبت در جهت اخذ تصمیمات مناسب ارائه دهد.

مفهوم چند جانبه پایداری باعث جذابیت و در عین حال دشواری آن می‌شود. عباراتی که به آنها عادت کرده‌ایم و معمولاً در تبادل با هم از قبیل «زیست محیطی»، «سبز»، «سازگار با محیط زیست»، «دوستدار محیط زیست»، «طراحی زیست اقلیمی»، «بوم‌شناسی» استفاده می‌شوند. و اغلب شنیده‌ایم که ساختمان‌ها و شهرها با عنوان «پایدار زیست محیطی» شناخته می‌شوند؛ اما در واقع یک ساختمان و یا شهر می‌تواند با معیارهای بوم‌شناسی مناسب طراحی شده باشد (بدین معنی که مصرف انرژی بسیار کمی داشته باشد و با تجمیع منابع پایدار، آسایش انسانی را به ارمغان بیاورد) ولی هنوز به دلیل عدم پذیرش توسط جامعه، تولید پسماند و آلودگی بالا و نیز بهره‌برداری پیچیده و گران، ناپایدار محسوب گردد. برای طراحی محیط مصنوع پایدار، باید به طور دائم و با نگاهی فراگیر، به مردمی که برای آنها طراحی می‌کنیم (حال و آینده)، مکانی که در آن طراحی می‌کنیم و نیز طبیعت سیاره‌مان توجه کافی داشته باشیم. با این شیوه‌آهایی که

دغدغه‌شان خلق فضا و ساختمان‌های زیبا و ماندگار است، تبدیل به کسانی می‌شوند که برای چگونگی زندگی انسان‌ها در این سیاره راه حل‌هایی پایا و بدیع خواهند یافت. قوانین بنیادی برای آنهایی که می‌خواهند با جدیت تمام، مسوولیت اخلاقی خود را در طراحی، احداث و بهره‌برداری از ساختمان‌ها و آبادانی شهرها به شیوه پایدار در زمان حال و آینده به کار بندند؛ گردآوری و تألیف شده است.

این کتاب نیز مانند جلد اول این مجموعه، در پنج فصل تدوین و با دیاگرام‌هایی مصور شده است. در فصل‌های اول تا چهارم آن، قوانین بنیادی مطرح شده و در فصل پنجم نحوه استفاده از آنها جهت برنامه‌ریزی بهتر در غالب این رویکرد نوین بستر این ایده نوظهور ارائه گردیده است: به این معنا که ما نباید به جستجوی راه‌هایی برای آسیب رسانی کمتر بسنده کنیم، بلکه باید به دنبال کسب دستاوردهای مثبت برای محیط زیست و مردم باشیم. در واقع متن اصلی کتاب، دیاگرام‌های آن هستند، چراکه یک تصویر خوب و مناسب به هزاران کلمه برتری دارد. در انتها یک کتاب‌شناسی روایی به توضیح کتاب پرداخته است و در کنار ارائه سابقه مطالعاتی و تحقیقاتی مرتبط با تدوین این قوانین، امکان دسترسی به منابع اطلاعاتی بیشتری را برای تحقیق درباره مطالب عنوان شده توسط نویسنده، همزمان با ارجاع به داخل متن فراهم می‌آورد.

از آنجا که مفهوم پایداری، مفهومی در حال توسعه مداوم و نیز چندبعدی است و موضوعات و مفاهیمی متنوع را در برمی‌گیرد، خواننده در فصولی که پیش رو دارید با ارجاعاتی به موضوعاتی از قبیل: ترکیبات و بوم‌شناسی مصالح ساختمانی، مطالعات صوت‌شناسی محیط، عادات زیستی پرندگان، «بیومیمتیک»^۲ یا طراحی با الهام از طبیعت، برابری و عدالت اجتماعی، زمین‌شناسی، فیزیولوژی انسانی (شناخت چگونگی فعالیت انسان‌ها)، فیزیک ساختمان (شناخت چگونگی فعالیت ساختمان‌ها)، اقلیم‌شناسی شهری، بررسی آب‌های سطحی، سلامت، روند طراحی و کشاورزی شهری و... روبرو خواهد شد. به هر حال، موضوعاتی که تحت عنوان پایداری گرد هم می‌آیند، تماماً با هم مرتبط هستند و ما تلاش کرده‌ایم به کمک ارجاعات به قوانین دیگر در انتهای هر قانون، به حفظ ارتباط ذهنی بین آنها کمک کنیم. با توجه به ارتباط تنگاتنگ مستتر میان تمام نکات و قواعد صفحات پیش‌رو، امیدواریم که خواننده، این مجموعه را در درک مفهوم تفکر پایدار، مفید بیابد.

نکته‌ها، مشاهدات و منابع یک کتاب‌شناسی روایی

کتاب‌ها، مجلات، مقالات پژوهشی و وب‌سایت‌هایی که نام آنها در کتاب‌شناسی روایی زیر ذکر شده است، صرفاً بخش بسیار کوچکی از یک مخزن اطلاعاتی بزرگ را تشکیل می‌دهند. یکی از دلایل انتخاب آنها نقش مفیدی است که به ویژه در پاسخ‌گویی به سوالات بی‌پایان مولف این کتاب، پیرامون پایداری ایفا می‌کنند، همچنین آنها مسائل را از همه جوانب بررسی کرده و از آنجا که سوژه برای دنبال کردن مداوم در ذهن، بیش از حد بزرگ و پیچیده است، به مثابه یک محرک ذهنی عمل می‌کنند. برخی از این نوشته‌ها که به سهولت امکان دسترسی به آنها وجود دارد و در عین حال طیف گسترده‌ای از موضوعات و مسائل را مطرح می‌نمایند، نامشان به عنوان ده اثر محبوب نویسنده ذکر شده، تا برای یک دانشجوی پر مشغله، متخصص، کارفرما، مالک، بهره‌بردار و یا ساکن یک بنا که تمایل به انجام هرگونه مطالعه کلی در زمینه پایداری دارند، امکان دسترسی به یک منبع تحقیقاتی آماده فراهم شود.

این کتاب از مجموعهٔ مختصر و مفید ۱۰۱ قانون بنیادی، بر روی تصویر بزرگ‌تری از مفهوم پایداری تمرکز دارد که در بر گیرنده مفاهیم طراحی ساختمان‌ها و شهرهاست. با افزایش فشار بر شرایط زیست‌محیطی ناشی از رشد جمعیت، شهرنشینی و تغییرات اقلیمی؛ مردم سراسر دنیا نیاز به پایدار بودن ساختمان‌ها و شهرهایی که در آن کار و زندگی می‌کنند را بیش از پیش احساس می‌کنند و نسبت به آن آگاهی می‌یابند؛ هرچند موضوعاتی چون «چگونه پایدار بودن» و «مفهوم دقیق پایداری» همچنان پیچیده و نامفهوم به نظر می‌رسند. این کتاب برای روشن شدن همین مفاهیم مبهم، با تمرکز بر فرآیندهای عام طراحی، ساخت و بهره‌برداری ساختمان‌ها و شهرها، نگرشی عمیق برای درک بیشتر مفهوم پایداری تبیین می‌کند که فارغ از مکان، به صورت جهان‌شمول قابل استناد بوده و به عنوان نقطه آغازی ایده‌آل برای دانشجویان و مجموعه‌نکاتی در خور یادآوری برای فعالان حوزه حرفه‌ای به شمار می‌رود. کتاب‌شناسی روایی ارائه شده، به توضیح قوانین بنیادی و سابقه عمیق مطالعاتی و تحقیقاتی مرتبط با تدوین این قوانین می‌پردازد و امکان دسترسی به منابع اطلاعاتی بیشتری را برای تحقیق درباره مطالب عنوان شده توسط نویسنده، همزمان با ارجاع به داخل متن فراهم می‌آورد.

قیمت: ۲۰۰۰ تومان



شهرسازی
و معماری
کتابکلا تخصصی هنر